



# HELSINKI HELSINGFORS

38. kaupunginosa Malmi, Ala-Malmi  
Kortteli 38091  
Kortteli 38092, tontit 10, 14 ja 15  
Kortteli 38098, tontti 5  
Kortteli 38099  
Kortteli 38104, tontti 9  
Puisto-, suojaaviher-, katu- ja yleiset pysäköintialueet  
Asemakaavan muutos 1:1000  
(Muodostuu uudet korttelit  
38273, 38274, 38275, 38276, 38277)

38 stadsdelen Malm, Nedre Malm  
Kvarter 38091  
Kvarter 38092, tomter 10, 14 och 15  
Kvarter 38098, tomt 5  
Kvarter 38099  
Kvarter 38104, tomt 9  
Park-, skyddsgrön-, gatu- och allmänna parkeringsområden  
Detaljplaneändring 1:1000  
(De nya kvarteren 38273, 38274,  
38275, 38276, 38277 bildas)

---

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO  
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK 15.12.2005  
STPLN  
NÄHTÄVÄNÄ 10.2.-13.3.2006  
TILL PÄSEENDE  
MUJETTU 12.10.2006 KSLK  
ÄNDRAD

---

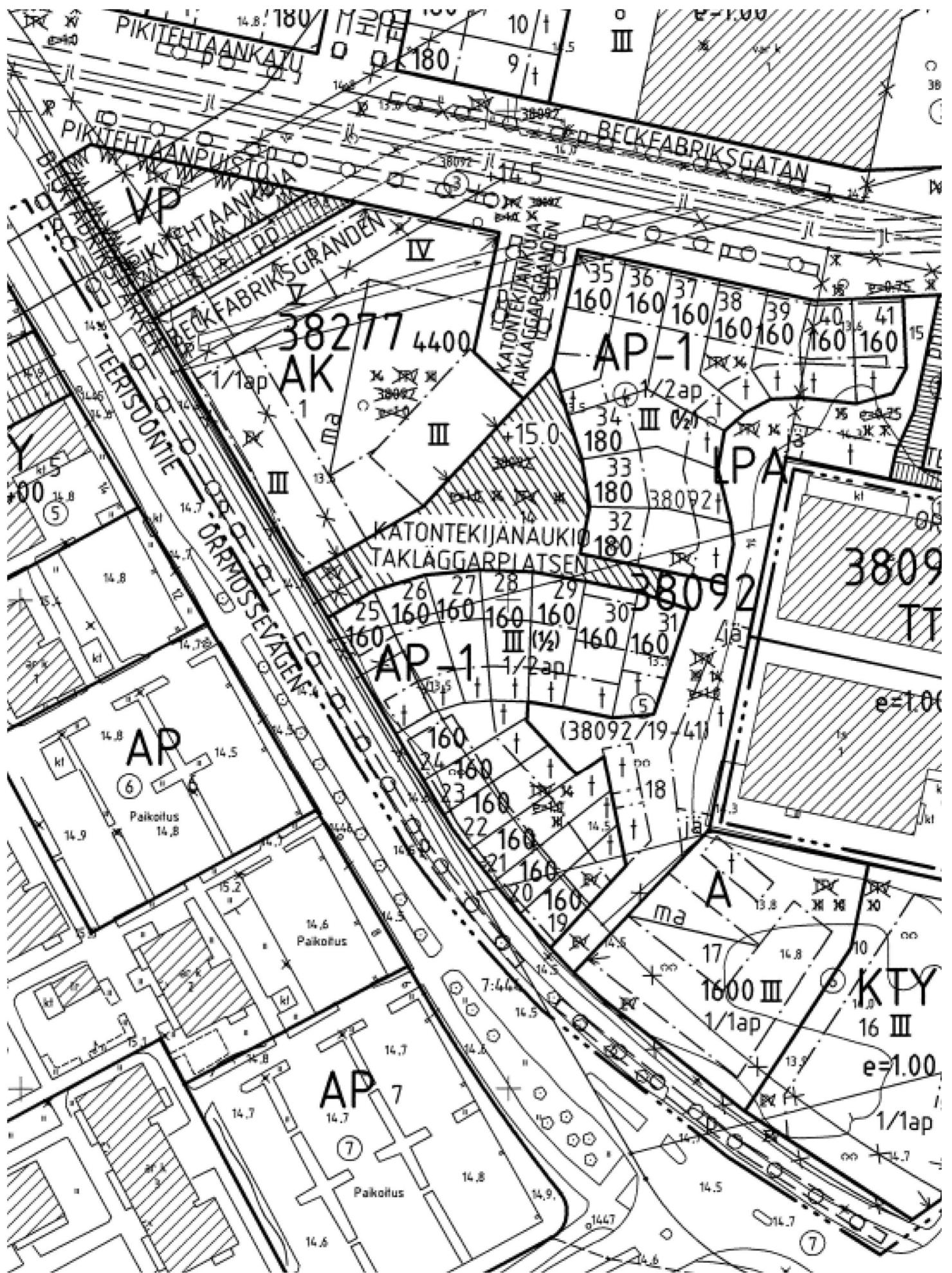
HYVÄKSYTTY KVSTO 28.3.2007  
GODKÄND STGE  
SAANUT LAINVOIMAN 11.5.2007  
VUNNIT/LAGA KRAFT

---

PIIRUSTUS 11465  
RITNING  
PÄIVÄYS 15.12.2005  
DATUM  
LAATINUT  
UPPGJÖRD AV  
PIIRTÄNYT  
RITAD AV

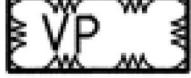
---

ASEMAKAAVAPÄÄLLIKÖ  
DETALJPLANECHEF



**ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA  
-MÄÄRÄYKSET**

**DETALJPLANE BETECKNINGAR OCH  
-BESTÄMMELSER**

<b>A</b>	Asuinrakennusten korttelialue.	Kvartersområde för bostadshus.
<b>AK</b>	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flerväningshus.
<b>AP-1</b>	Asuinpientalojen korttelialue.	Kvartersområde för småhus.
<b>AP-2</b>	Asuinpientalojen korttelialue. Osa rakennusoikeudesta on rakennettava työtiloiksi Teerikukontien varteen.	Kvartersområde för småhus. Del av byggnadsrätt skall byggas som arbetsutrymme vid Orrtuppsvägen.
<b>AH</b>	Asumista palveleva yhteiskäyttöinen korttelialue.	Kvartersområde i sambruk som betjänar boendet.
<b>ET</b>	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitosten korttelialue.	Kvartersområde för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.
<b>KTY</b>	Toimitilarakennusten korttelialue.	Kvartersområde för verksamhetsbyggnader.
<b>T</b>	Teollisuus- ja varastorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för industri- och lagerbyggnader.
	Puisto.	Park.
	Yleinen pysäköintialue.	Område för allmän parkering.
<b>LPA</b>	Autopaikkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.
— ... —	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
—————	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
— - - - -	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
— - - - -	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
—————	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
— X — X —	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
<b>38</b> <b>MAL</b> <b>38277</b>	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
<b>20</b>	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
<b>TEERISUONTIE</b>	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
<b>160</b>	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
<b>5200+m400 +y150</b>	Kadun, tien, katuauktion, torin tai puiston nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg eller park.
	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
	Lukusarja joka yhteenlaskettuna ilmoittaa rakennusoikeuden kerrosalaneliömetreinä. Ensimmäinen luku ilmoittaa asuntokerrosalan enimmäismäärän nelioometreinä, toinen luku myymälätiksi varattavan kerrosalan enimmäismäärän ja kolmas luku asukkaiden yhteistiloiksi käytettävän vähimmäismäärän nelioometreinä.	Talserie, som sammanlagd anger byggnadsräten i kvadratmeter våningsyta. Det första talet anger det maximala antalet kvadratmeter bostadsvåningsyta, det andra talet det maximala antalet kvadratmeter som skall reserveras för butiksutrymmen och det tredje talet det minsta antal kvadratmeter som skall användas för invånarnas gemensamma bruk.

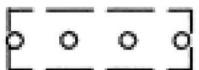
<b>IV</b>	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därv.
<b>III (½)</b>	Suluissa oleva murtoluku roomalaisen numeron jäljessä osoittaa, kuinka suuren osan rakennuksen suurimman kerroksen alasta saa rakennuksen ylimmässä keroksessa käyttää kerrosalaan laskettavaksi tilaksi.	Bråktal inom parentesen efter romersk siffra anger hur stor del av den största våningens areal i byggnadens översta våning får användas för utrymmen som inräknas i våningsytan.
<b>e=1.00</b>	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.
<b>+16.0</b>	Maanpinnan likimääärinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
<b>6</b>	Allevilvattu merkintä osoittaa ehdottomasti käytettävän rakennuksen korkeuden tai muun määräyksen.	Det understreckade talet anger byggnadshöjd eller annan bestämmelse som ovillkorligen skall iakttas.
<b>[ ]</b>	Rakennusala.	Byggnadsyta.
<b>as</b>	Asuntolarakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för intemat.
<b>k</b>	Työtilarakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för arbetsutrymmebyggnad.
<b>m</b>	Myymälän rakennusala.	Byggnadsyta för butik.
<b>y</b>	Kokoontumistiloja sisältävä rakennusala.	Byggnadsyta för mötesutrymmen.
<b>[ ] t</b>	Talousrakennuksen rakennusala. Rakennusalalle saa sijoittaa autosuoja-, varastotms. tiloja. AP-1 ja AP-2 -korttelialueilla enimmäiskerrosluku on $1 \frac{1}{2}$ ja talousrakennuksiin saa sijoittaa myös työ- ja asuinaloja.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad. På byggnadsytan får placeras garage-, förråds- eller motsvarande utrymmen. På AP-1 och AP-2 -kvartersområde maximiantalet våningar är $1 \frac{1}{2}$ och i ekonomibyggnader får placeras också arbets- och bostadsutrymmen.
<b>kt</b>	Katoksen rakennusala.	Byggnadsyta för skärmata.
<b>[ ] ma</b>	Maanalainen tila. Maanalaiseen tilaan saa sijoittaa pysäköintipaikkoja, väestönsuoja, varasto- ja teknisiä tiloja. Tonttien välille ei tarvitse rakentaa väliseinää. Pysäköintitilojen poistoilmaa ei saa johtaa pihalle.	Underjordiskt utrymme. I underjordiskt utrymme får placeras parkeringsplatser, skyddsrum, förråd och tekniska utrymmen. Mellan tomterna skall inte byggas gränsväggar. Fräluft från parkeringsanläggningen får inte ledas ut på gården.
<b>et</b>	Teknistä huoltoa palvelevan rakennuksen rakennusala.	Byggnadsyta för byggnad för teknisk försörjning.
<b>[ ] jä</b>	Ohjeellinen jätehuoltoa varten varattu rakennusala. Alueet on varattu AP-1 ja AP-2 -korttelialueiden klintelstötön jätehuoltoa varten. Klintestöt vastaavat yhdessä alueiden rakentamisesta ja huollossa.	Riktgivande för avfallshantering reserverad byggnadsyta. Områdena är reserverade för avfalls hanteringen för fastigheterna på kvartersområdena AP-1 och AP-2. Fastigheterna ansvarar gemensamt för byggande och underhåll av områdena.
<b>[ ]</b>	Rakennukseen jätettävä kulkaukko. Kulkaukon vapaan korkeuden tulee olla vähintään 2,7 m ja leveyden 3,0 m. Mikäli kahden tontin rajalla on yhteinen ajohteyts, on vapaan leveyden yhteenä oltava vähintään 3,0 m.	Genomfartsöppning i byggnad. Öppningens fria höjd skall vara minst 2,7 m och dess fria bredd minst 3,0 m. Ifall det finns en för två tomter gemensam infart vid tomtgränsen, skall den sammanlagda fria bredden vara minst 3,0 m.
<b>[ ] ↓ [ ] ↓</b>	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden skall tangera.



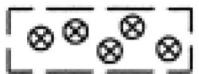
Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, joka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään luvun osoittama määrä dBa.



Istutettava alueen osa.



Ohjeellinen puu tai puurivi.



Suojeltava puusto.



Katu.



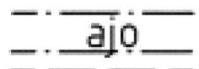
Jalankululle ja polkupyöräilylle varattu katu.



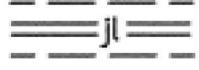
Pihakatu.



Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.



Ajoyhteyks.

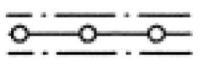


Raidejoukkoliikenteelle varattu ohjeellinen katualueen osa.

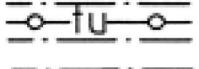


Pysäköimispaietta.

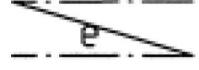
Katualueelle merkityn ohjeellisen pysäköimispaihan läpi saa osoittaa ajoyhteyden tontille.



Maanalaisista johtoa varten varattu alueen osa.



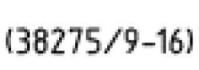
Maanalaisista johtoa ja tulvapainannetta varten varattu alueen osa.



Eritasoristeys.



Murtoluku osoittaa sen osuuden kortteleiden tai tonttien autopaikoista, joka on sijoitettava omalle tontille.



Suluisissa oleva luku ilmoittaa niiden tonttien numerot, joiden autopaijat saa sijoittaa kertalalueelle.



Suojeltava julkisivun osa.

Rakenne on kaupunkikuvallisesti arvokas. Sitä saadaan käyttää uuden julkisivun osana.

#### ASUINKERROSTALOJEN (AK) JA ASUINRAKENNUSTEN (A) KORTTELIALUEET:

Yleistä

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa yhteensä enintään 20 % asuntokerrosalasta asumista palveluvia asunnon ulkopuolisista varasto-, huolto-, askartelu-, sauna-ym. tiloja, ja valokulujia, teknisiä tiloja ja ketettuja pihojia sekä lasiseinäisiä parvekkeita rakennukseen kaikkiin kerrosiin. Kerrosluvun esittämättä saa näitä tiloja sijoittaa ullakkokerrokseen.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa rakennuksen ensimmäiseen kerrokseen tai talousrakennukseen autonsäilytystiloja enintään 15 m<sup>2</sup>/autopaijka.

Luvulla ilmaistun kerrosalan lisäksi saa rakentaa liike- ja myymälätaloa 5 % kerrosalasta.

Beteckningen anger att ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner skall vara minst det dBa-värde som talet anger mot denna sida av byggnadsytan.

Del av område som skall planteras.

Riktgivande träd eller trädrad.

Trädbestånd som skall skyddas.

Gata.

Gata reserverad för gång- och cykeltrafik.

Gårdsgata.

För allmän gångtrafik reserverad del av område.

Körförbindelse.

För spårvägskollektivtrafik reserverad riktgivande del av gatuområde.

Parkeringsplats.  
Genom den på gatuområde utmärkta riktgivande parkeringsplatsen får infart till tomt anvisas.

För underjordisk ledning reserverad del av område.

För underjordisk ledning och avrinningsfära reserverad del av område.

Planskild korsning.

Bräktal anger den del av kvarterens eller tomtermas bilplatser som skall placeras på egen tomt.

Talet inom parentesen anger de tomtnummer, vars bilplatser får placeras på kvartersområdet.

Del av fasaden som skall skyddas.  
Strukturen är värdefull för stadsbilden. Den får användas som del av ny fasad.

#### KVARTERSOMRÅDEN FÖR FLERVÄNINGSHUS (AK) OCH BOSTADSHUS (A):

Allmänt

Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas sammanlagt högst 20 % av bostadsväningsytan utanför bostaden belägna utrymmen som betjänar boendet såsom förråds-, service-, hobby-, bastu- och dylika utrymmen samt ljusschakt, tekniska utrymmen och takräckta gårdar samt balkonger med glasväggar i bostadshusets samtliga våningar. Utan hinder av våningsantalet får dessa utrymmen placeras på vinden.

Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas i byggnadens första våning eller i ekonomibyggnad förvaringsplatser för bil högst 15 m<sup>2</sup>/bilplats.

Utöver den med talet avgivna byggnadsrätt får byggas affärs- och butiksutrymme 5 % av våningsyta.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa kaavakarttaan merkityt maanalaiset tilat, jotka on tarkoitettu pysäköintiin sekä teknisiksi, varasto- ja väestönsuojatiloiksi.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa myös porrashuoneiden 15 m<sup>2</sup>/kerros ylittävän osan.

Asuinhuoneen ikkunan alareunan on oltava vähintään 1,6 m ikkunan ulkopuolella olevan jalakäytävän yläpuolella.

Korttelissa 38091 Malminkaareen rajoittuvalla rakennusalalla asunnot elvät saa sijoittua yksinomaan Malminkaaren puoleiselle sivulle eliä Malminkaaren puoleisten asuinrakennusten ensimmäiseen kerrokseen saa sijoittaa asuntoja.

Parvekkeet ja erkerrat saavat ulottua 2 m rakennusalan ulkopuolelle. Parvekkeen alapuolella olevan vapaan korkeuden tulee olla vähintään 2,7 m jalankulkutien kohdalla ja vähintään 4,6 m pelastusreittien kohdalla .

Umpinaista korkeaa sokkelia on vältettävä.

Maahan ulottuvia levymäisiä parvekkeen kannettajia on vältettävä.

Korttelissa 38091 Malminkaareen, Teerisuontiehen ja Ormusmäentiehen rajautuvien asuntojen parvekkeet tulee lasittaa.

Korttelissa 38091 asuinrakennukset on suunniteltava siten, ettei raideliikenteen aiheuttama tavoitteena pidettävä runkomelun ( LASmax ) tai tärinän ( LvSmax ) enimmäistaso yllyt.

#### Katot

Rakennukset varustetaan harja- tai tynnyriholvikatolla tai niiden muunnoksilla lukuun ottamatta kattoterasseja. Harjakaton kattokaltevuuden tuleva vähintään 1:2,5.

Räystäät ovat lyhyet.

#### Julkisivut

Rakennusten julkisivumateriaalina on oltava pääosin värillinen rappaus, slammaus tai puhataaksi muurattu kivi tai tili. Pienempi osa julkisivusta voi olla peittomaalattua puuta tai muita materiaalia.

Harjan suuntaisten julkisivujen enimmäiskorkeudet:

- 3 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 11 m
- 4 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 14 m
- 5 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 17 m
- 6 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 20 m
- 7 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 25 m

Yksikerroksisen talousrakennuksen harjan suuntaisen julkisivun enimmäiskorkeus on 2,8 m.

Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas de underjordiska utrymmen som utmärks på planekartan, vilka är avsedda för parkering samt för tekniska, förråds- och skyddsutrumin.

Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas de delar av trapphus som överstiger 15 m<sup>2</sup>/våning.

Fönster till bostadsrum skall ha nedre kanten minst 1,6 m ovanför intilliggande trottoar.

På den del av byggnadsytan i kvarter 38091 som gränsar mot Malmbågen får bostäderna inte veta enbart mot Malmbågen och bostadsbyggnaderna invid Malmbågen får inte finnas bostäder i första våningen.

Balkonger och erkrar får sträcka sig 2 m utanför byggnadsytan. Fri höjden under balkongen skall ovanför gångvägen vara minst 2,7 m och ovanför räddningsvägar minst 4,6 m.

Höga socklar utan öppningar skall undvikas.

Skivor som stödkonstruktioner till balkong, vilka når ner till marken, skall undvikas.

I kvarter 38091 skall bostädernas balkonger mot Malmbågen, Ormossevägen och Ormusbackvägen glasas in.

I kvarter 38091 skall bostäderna planeras så, att de mätsatta maximivärerna för stomljud ( L ASmax ) och den vibration ( L vSmax ) som föranleds av spårtrafiken inte överskrids.

#### Taken

Byggnaderna förses med ås- eller tunnvalvstak eller variationer av dessa med undantag av takterrasser. Åstaket skall ha en lutning på minst 1:2,5.

Takfoten skall vara smal.

#### Fasaderna

Byggnadernas fasadmaterial skall huvudsakligen vara färgad rappning, lätputs eller renmurad sten eller tegel. En mindre del av fasaden kan vara täckmålat trä eller annat material.

Maximihöjden för fasad i takåsens riktning är:

- på byggnadsyta för 3 våningsbyggnad 11 m
- på byggnadsyta för 4 våningsbyggnad 14 m
- på byggnadsyta för 5 våningsbyggnad 17 m
- på byggnadsyta för 6 våningsbyggnad 20 m
- på byggnadsyta för 7 våningsbyggnad 25 m

Maximihöjden hos en fasad i takåsens riktning i en ekonomibyggnad i en våning är 2,8 m.

**ASUINPIENTALOJEN (AP-1, AP-2)  
KORTTELIALUEET:**

Yleistä

Asunnoilla on oltava oma ulko-ovi ja piha.

Asuinrakennukset ovat luonteeltaan värillisiä kivitaloja. Pihalla olevat talousrakennukset voivat olla myös puuta.

Tontille saa rakentaa enintään kaksi asuntoa.

Rakennusalan sivutessa katualuetta on rakenitus rakennettava pääosin kiinni kadun puoleiseen rakennusrajaan.

Asuinrakennukseen tulee kuulua kellaritai/ ja käyttöullakko. Ullakolle on rakennettava portaat.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saa rakentaa yhteensä enintään 20 % asuntokerrosalasta asumista palvelevia asunnon ulkopuolisista varasto-, huolto-, sauna- ja teknisiä tiloja sekä lasikuisteja.

Asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi saadaan rakentaa rakennuksen ensimmäiseen kerrokseen tai talousrakennukseen autonsäilytystiloja enintään 15 m<sup>2</sup>/autopaikka.

Asuinrakennuksiin saa sijoittaa ympäristöhäädiltä aiheuttamatonta työtilaa enintään 25 % asemakaavaan merkitystä kerrosalasta.

Rakennusten ollessa toisissaan kiinni tontin rajaalla saa palomuurin rakentaa tontin rajan keskelle. Palomuurin anturat eivät saa ulottua palomuurua kauemmaksi naapuritonttiin puolelle, elleivät naapurit toisin sovi. Rakennusta purettessa ei jäljelle jäävälle naapurirakennukselle tarpeellista palomuurua saa purkaa.

Näkyviin jäävät päädyt käsitellään julkisivun tavoin.

Asuinhuoneen ikkunan alareunan on oltava vähintään 1,6 m ikkunan ulkopuolella olevan jalakkakäytävän yläpuolella.

Enintään kaksiasuntolsilin 3-kerroksilin pienituloihin ei tarvitse rakentaa hissiä. Niissä on kuitenkin varauduttava koneelliseen tasonvalhitto-laitteeseen.

Katot

Rakennukset varustetaan harja- tai tynnyriholvikatolla tai niiden muunnoksilla lukuun ottamatta kattoterasseja. Harjakaton kattokaltevuuden on oltava vähintään 1:2,5.

Talousrakennuksissa käytetään harjakattoa tai mikäli rakennus on korkeineen 3 metriä leveä, voidaan käyttää myös pulpettikattoa.

**KVARTERSOMRÅDE FÖR SMÅHUS (AP-1,  
AP-2):**

Allmänt

Bostäderna skall ha en egen ytterdörr och en egen gård.

Bostadsbyggnaderna är till sin karaktär färgade stenhus. Ekonomibyggnaderna på gården kan även vara av trä.

På tomten får byggas högst två bostäder.

Då byggnadsytan tangerar gatuområdet skall byggnaden till största delen byggas intill byggnadsgränsen vid gatan.

Bostadshus skall ha källare eller/och vind. Till vinden skall byggas trappor.

Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas sammanlagt högst 20 % av bostadsvåningsytan utanför bostaden belägna utrymmen som betjänar boendet såsom förråds-, service-, bastu- och tekniska utrymmen samt glasverandor.

Utöver den i detaljplanen angivna våningsytan får byggas i byggnadens första våning eller i ekonomibyggnad förvaringsplats för bilar högst 15 m<sup>2</sup>/bilplats.

I bostadsbyggnaderna får placeras icke miljö-störande arbetsutrymmen högst 25 % av den i detaljplanen angivna våningsytan.

Då byggnaderna byggs fast i varandra vid tomtgränsen får brandmuren byggas mitt på tomtgränsen. Brandmurens fundament får inte utsträckas längre än brandmuren på granntomtens sida, om inte grannarna kommer överens om annat. Då en byggnad rivas får en brandmur, som är nödvändig för ett grannhus som står kvar, inte rivas.

Gavlar som förblir synliga behandlas såsom fasader.

Fönster till bostaderum skall ha nedre kanten minst 1,6 m ovanför intilliggande trottoar.

Småhus i tre våningar med högst två bostäder behöver inte förses med hiss. En maskinell anläggning för vertikal förflyttning skall dock vara möjlig att installera.

Taken

Byggnaderna förses med ås- eller tunnvalvstak eller variationer av dessa med undantag av takterasser. Åstaket skall ha en lutning på minst 1:2,5.

Ekonomibyggnader förses med åstak. Såvida byggnaden är högst 3 meter bred kan den också förses med pulpettak.

## Julkisivut

Rakennusten julkisivumateriaalina on oltava pääosin värimillinen rappaus, slammaus tai puhataaksi muurattu kivi tai tiili. Pienempi osa julkisivusta voi olla peittomaalattua puuta tai muita materiaalia.

Yksikerroksisen talousrakennuksen harjan suuntaisen julkisivun enimmäiskorkeus on 2,8 m.

Autotalleja saa olla enintään 45 % rakennuksen sen julkisivun pituudesta, mistä talliin ajetaan.

## Pihat

Pientalojen (AP-1, AP-2) pihat rajataan huone-maisiksi tiloiksi pääosin muurein, joiden enimmäiskorkeus on 2 m.

Kiinteistöjen on osallistuttava yhteiseen jäte-huoltojärjestelmään.

## ASUMISTA PALVELEVAT YHTEISKÄYTTÖISET (AH) KORTTELIALUEET:

Korttelialueelle saa sijoittaa enintään 100 m<sup>2</sup> suuruisen talousrakennuksen.

## TOIMITILARAKENNUSTEN KORTTELI-ALUEET (KTY):

Julkisivujen materiaalin on oltava pääasiallisesti punainen tai ruskea tili tai keraaminen laatta.

Julkisivujen enimmäiskorkeus on 13 m.

## TEOLLISUUSRAKENNUSTEN KORTTELI-ALUEET (T):

Tontin rakennetusta kerrosalasta saa käyttää toimisto- ja vastaanviin tiloihin sekä tehtaan-myymälöihin enintään 40 %.

Korttelialueelle ei saa sijoittaa laitosta, joka ai-heuttaa ympäristöä häiritsevä melua, tärinää, ilman pilaantumista tai muuta häiriötä.

Korttelissa 38104/10 julkisivujen materiaali-na on oltava pääasiallisesti punainen tai ruskea tili tai keraaminen laatta.

Julkisivujen enimmäiskorkeudet ovat:  
2 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 11 m  
3 kerrokseen oikeuttavalla rakennusalalla 13 m

## AUTOPAIKKOJEN VÄHIMMÄISMÄÄRÄT:

- asunnot kerrostaloissa 1 ap/95 k-m<sup>2</sup>
- kaupungin vuokra-asunnot kerrostaloissa 1 ap/110 k-m<sup>2</sup>
- pientaloasunnot 1 ap/80 k-m<sup>2</sup>. Yhtä asuntoa kohden ei kuitenkaan tarvitse järjestää enem-pää kuin 2 ap.
- asuntolat 1 ap/200 k-m<sup>2</sup>
- liiketilat 1 ap/50 k-m<sup>2</sup>
- toimistotilat 1 ap/60 k-m<sup>2</sup>
- teollisuus- ja varastotilat 1 ap/250 k-m<sup>2</sup>
- yleiset, sosiaali- ja kerhotilat 1 ap/250 k-m<sup>2</sup>
- viera- ja asiointipysäköinti 1 ap/1000 k-m<sup>2</sup>.

Rakennusoikeuden lisäksi rakennettavia tiloja varten ei tarvitse rakentaa autopaiikoja.

## Fasaderna

Byggnadernas fasadmaterial skall huvudsakligen vara färgad rappning, lätputs eller renmurad sten eller tegel. En mindre del av fasaden kan vara täckmålat trå eller annat material.

Maximihöjden hos en fasad i takårens riktning i en ekonomibyggnad i en våning är 2,8 m.

Bilgaragen får utgöra högst 45 % av längden på den fasad, på vilken sida man körs in i garagen.

## Gårdarna

Gårdarna på småhusområden (AP-1, AP-2) in-hägnas till uterum huvudsakligen med mur, högst 2 m hög.

Fastigheter skall delta i den gemensamma avfallshanteringen.

## KVARTERSOMRÅDE I SAMBRUK SOM BETJÄNAR BOendet (AH):

På kvartersområde får placeras en ekonomibyggnad, högst 100 m<sup>2</sup>.

## KVARTERSOMRÅDE FÖR VERKSAM-HETSBYGGNADER (KTY):

Materialet i fasader skall huvudsakligen utgöras av tegel eller keramisk platta i röd eller brun färg.

Maximihöjden för fasad är 13 m.

## KVARTERSOMRÅDE FÖR INDUSTRIBYGGNADER (T):

Av tomts byggda våningsyta får högst 40 % an-vändas för kontors- och motsvarande utrymmen samt för fabriksbutiker.

På kvartersområde får inte placeras sådan anlägg-ning som i omgivningen försakar störande bul-ler, skakning, luftförorening eller annan störning.

Materialet i fasader i kvarteret 38104/10 skall hu-vudsakligen utgöras av tegel eller keramisk platta i röd eller brun färg.

Maximihöjden för fasad är:  
på byggnadsyta för 2 våningsbyggnad 11 m  
på byggnadsyta för 3 våningsbyggnad 13 m

## MINIMIANTAL BILPLATSER:

- bostäder i flerväningshus 1 bp/95 m<sup>2</sup> vy
- bostäder i stadens flerväningshyreshus 1 bp/110 m<sup>2</sup> vy.
- småhusbostäder 1 bp/80 m<sup>2</sup> vy, dock behöver en bostad inte ha fler än 2 bp
- internat 1 bp/200 m<sup>2</sup> vy
- affärsutrymmen 1 bp/50 m<sup>2</sup> vy.
- kontor 1 bp/60 m<sup>2</sup>
- industri- och lagerutrymmen 1 bp/250 m<sup>2</sup> vy
- allmänna och sociala utrymmen samt klubbllo-kaler 1 bp/250 m<sup>2</sup> vy
- gäst- och kundparkering 1 bp/1000 m<sup>2</sup> vy.

För utrymmen byggda utöver byggnadsråtten behöver inte byggas bilplatser.

## AUTOPAIKKOJEIN SJOITTAMINEN:

Omalle tontille sijoitettavat pysäköintipaikat sijoitetaan autotalleihin tontin rakennuksiin, talousrakennuksiin, niiden rakennusaloiille tai asemakaavakarttaan merkitylle pysäköintipaikoille. Asuinkerrostalojen korttelialueilla saa porraskäytävien läheisyyteen sijoittaa liikuntaesteisille yhden autopaikan.

Omalle tontille sijoitettavien pysäköintipaikkojen osuus kintielön pysäköintipaikkojen rakentamiselvoitteesta on ilmaista kaavakartassa murtoolvulla, esimerkiksi "3/4 ap".

Muut kuin edellä mainitut autopaiat sijoitetaan joko muille korttelialueille tai rakennetaan kaupungin toimesta katualueelle kadunvarsipysäköintinä ja ne sijoitetaan asemakaavakarttaan merkitylle ohjeellisille pysäköintiin tarkoitetuille katualueen osille. Tältä osin kunta perii tontin haltijalta autopaiikkojen järjestämisestä vapautumista vastaan korvauksen kunnan hyväksymien maksuperusteiden mukaan.

Ensisijaisesti autopaiat sijoitetaan kaavamääräysten sallimille korttelialueille.

Rakennuslupahakemuksessa tulee esittää muiden kuin katualueella olevien autopaiikkojen järjestäminen.

## KOKO ALUETTA KOSKEVIA MÄÄRÄYKSIÄ:

Tällä asemakaava-alueella on korttelialueelle laadittava erillinen tonttijako.

Pilaantunut maaperä on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.

## BILPLATSERNAS PLACERING:

De bilplatser, som placeras på egen tomt, skall placeras i garage i tomtens byggnader, i ekonomibyggnader eller på byggnadsytan eller på i detaljplanekartan angivna parkeringsplatser. På kvartersområden för flervåningshus får för rörelsehindrade i anslutning till trappuppgång placeras en bilplats.

Den andel av fastighetens totala antal bilplatser, som skall byggas på egen tomt, är uttryckt med ett bråktal på planekartan, t.ex. "3/4 ap".

Övriga än de tidigare nämnda bilplatserna placeras på övriga kvartersområden eller anläggs av staden på gatuområde som kantstensparkering och de placeras på riktgivande, för parkering avsedda delar av gatuområde som avgivits på detaljplanekartan. Med avseende på detta uppår kommunen av tomtens innehavare för befrielse från anläggande av bilplatser en ersättning enligt betalningsgrunder godkänna av kommunen.

I första hand placeras bilplatserna på den kvartersområden som planebestämmelserna tillåter.

I ansökan om bygglov skall anläggandet av övriga än på gatuområde befintliga bilplatser redovisas.

## BESTÄMMELSER SOM GÄLLER FÖR HELA OMRÅDET:

På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

Den förorenade marken skall iståndsättas innan byggande inleds.